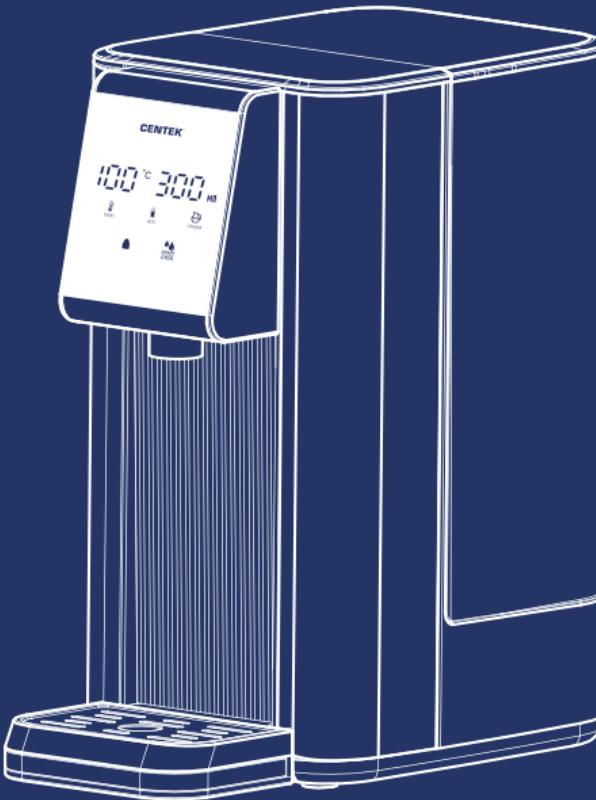


**CENTEK**

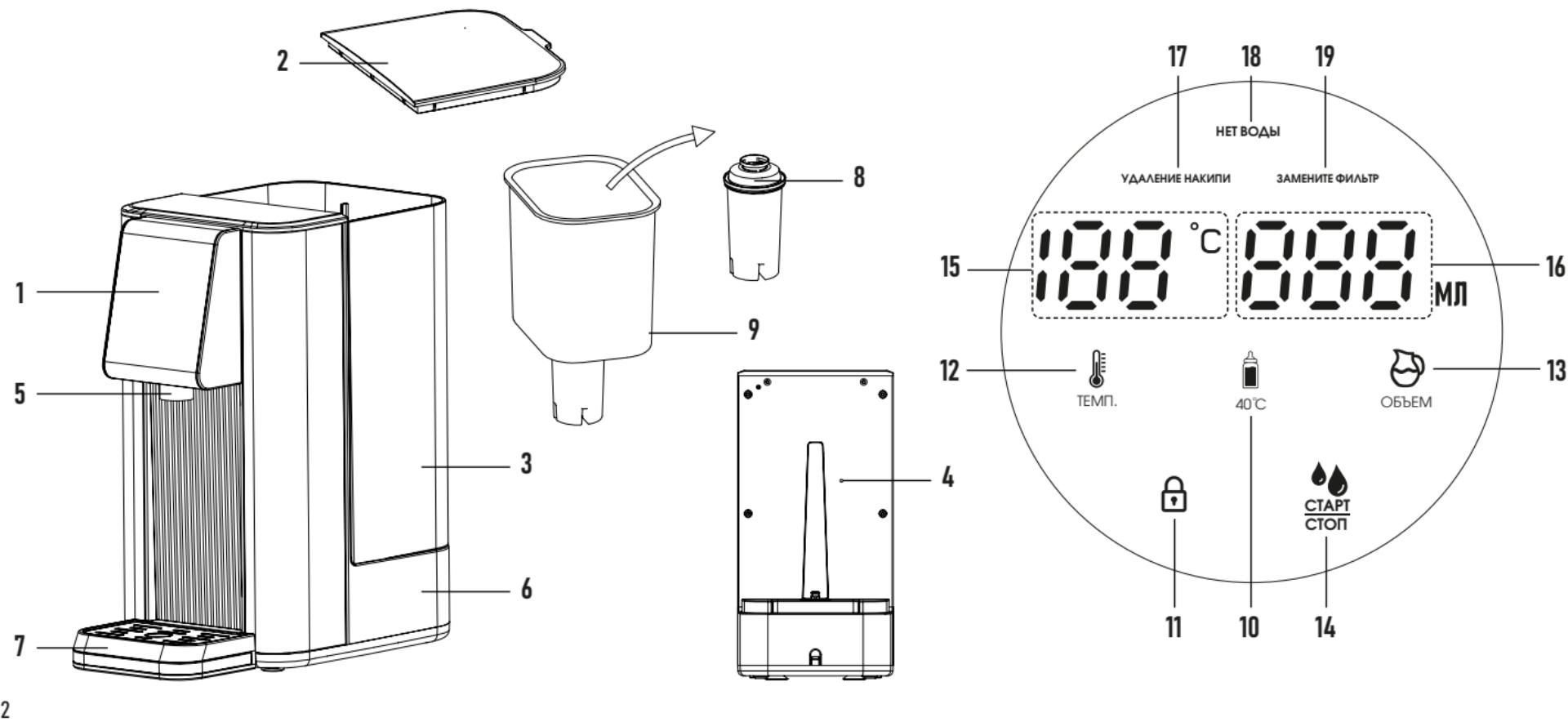
# СТ-3201

ТЕРМОПОТ ПРОТОЧНЫЙ  
ЖЕРГИЛПІС  
THERMOPOT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
НҰСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ  
ОФЗАҚПОҒБОЛЫ ҚЕЛІСІМЧЕ  
INSTRUCTION MANUAL



Серия СТ



## РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией.  
Желаем Вам приятного пользования!

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** для нагревания, кипячения и подачи питьевой воды.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.

2. Использование прибора не в соответствии с инструкцией может привести к травме.
3. Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в вашей электрической сети.
4. Проверьте шнур питания, вилку и корпус прибора на наличие повреждений.
5. Если вы не используете прибор, выключите его из розетки электропитания.
6. Не допускайте контакта металлических предметов с вилкой шнура питания.
7. Держите шнур подальше от краев столов и столешниц и не размещайте прибор вблизи горячих поверхностей.
8. Не используйте прибор вблизи газовых или электрических конфорок, а также рядом с разогретой духовкой.
9. Вытаскивая шнур питания из розетки, держите за вилку и не тяните за шнур. Несоблюдение мер предосторожности может привести к удару электрическим током, короткому замыканию или пожару.
10. При повреждении шнора питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
11. Не используйте прибор на открытом воздухе.
12. Не включайте прибор при низком уровне воды, чтобы избежать повреждения нагревательных элементов.
13. Используйте прибор только для нагрева воды.
14. Не наполняйте резервуар выше максимальной отметки. Не включайте прибор, если уровень воды ниже минимальной отметки.
15. Во избежание пожара, поражения электрическим током или получения травм не погружайте какие-либо части прибора в воду или другие жидкости.
16. Во время работы прибора не прикасайтесь к месту выхода пара руками или другими предметами и не закрывайте его, а также не открывайте крышку резервуара для воды во избежание ожогов.
17. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
18. Убедитесь, что прибор установлен на устойчивой и ровной поверхности в недоступном для детей месте.
19. Использовать прибор только с надлежащим соединителем.
20. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
21. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
22. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

### ВНИМАНИЕ!

- **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:** при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Прибор нельзя погружать в воду.
- Не допускайте попадания влаги на шнур питания, вилку и электрические контакты.

## **2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

### **ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Фильтр
- Функция самоочистки
- Защита от выкипания
- Защита от перегрева
- Двойная защита от включения без воды
- Функция памяти

### **УСТРОЙСТВО ПРИБОРА**

1. Панель управления
2. Крышка резервуара для воды
3. Резервуар для воды
4. Кнопка RESET (перезапуск прибора)
5. Носик подачи воды
6. Корпус прибора
7. Съемный поддон для сбора капель
8. Фильтр
9. Держатель фильтра

### **ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**

10. Кнопка режима «ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ 40 °C»
11. Кнопка разблокировки системы подачи воды
12. Кнопка выбора температуры нагрева воды
13. Кнопка настройки объема порции
14. Кнопка подачи воды
15. Индикатор температуры
16. Индикатор объема

17. Индикатор необходимости удаления накипи
18. Индикатор отсутствия воды
19. Индикатор необходимости замены фильтра

### **3. КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Термопот проточный в сборе - 1 шт.
- Сменный фильтр тонкой очистки - 1 шт.
- Держатель фильтра - 1 шт.
- Ключ сброса - 1 шт.
- Руководство пользователя - 1 шт.

### **4. ПОРЯДОК РАБОТЫ**

#### **КНОПКА РАЗБЛОКИРОВКИ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ВОДЫ**

Нажмите и удерживайте кнопку (11) в течение 3-5 секунд, чтобы разблокировать прибор. Блокировка происходит самостоятельно спустя 10-15 секунд бездействия.

Также кнопка блокировки будет гореть, если в резервуаре отсутствует вода.

#### **КНОПКА ВЫБОРА ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВА ВОДЫ**

С помощью кнопки (12) установите желаемую температуру воды: 00 (вода комнатной температуры), 45, 55, 65, 75, 85 или 100 °C – переключение осуществляется по кругу.

#### **КНОПКА НАСТРОЙКИ ОБЪЕМА ПОРЦИИ**

С помощью кнопки (13) установите желаемый объем порции: 000 (ручная регулировка порции), 100, 150, 200, 250, 300, 350 или 400 мл. Переключение осуществляется по кругу.

#### **КНОПКА РЕЖИМА «ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ 40 °C»**

Нажмите и удерживайте кнопку (10), на дисплее загорится температурное значение 40 °C, прибор начнет подачу воды. Чтобы остановить подачу воды, отпустите кнопку (10).

### **5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ**

#### **5.1. ФУНКЦИЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ**

В процессе эксплуатации на внутренней поверхности прибора могут откладываться минеральные вещества, содержащиеся в воде, что снижает эффективность и увеличивает уровень шума во время работы прибора. Защита от включения без воды также работает более эффективно, если в приборе нет накипи. Количество накипи зависит от жесткости воды. Регулярно удаляйте накипь, используя соответствующие средства для удаления накипи. Следуйте указаниям производителей на упаковке. Также можно использовать слабый концентрат лимонной кислоты или уксуса. Не пытайтесь делать концентрат более высоким, так как это может привести к течи прибора.

Спустя 10 часов эксплуатации прибора на дисплее загорится индикатор необходимости удаления накипи, напоминая об очистке прибора.

1. Поставьте емкость под носик прибора. Наполните резервуар водой до максимального уровня. Нажмите и удерживайте кнопку (13) в течение 3 секунд, чтобы начать процесс удаления накипи. Прибор начнет подачу воды.
2. Дайте воде полностью стечь. Повторно наполните резервуар водой.
3. Повторите действия по очистке еще 2-3 раза.
4. После очистки индикатор удаления накипи погаснет.

## **5.2. ОЧИСТКА ПРИБОРА**

- Для оптимального использования проводите очистку прибора каждые 2-4 недели.
- Перед очисткой отсоедините прибор от электросети и дайте ему полностью остыть. Корпус протирайте влажной мягкой тканью по мере загрязнения.
- Запрещается помещать корпус прибора под струю воды или погружать его в воду, а также использовать для очистки прибора любые химически агрессивные или другие вещества, не рекомендованные для применения с предметами, контактирующими с пищей.
- Резервуар для воды очищайте по мере необходимости. Поддон для сбора капель очищайте по мере загрязнения решетки и скапливания воды в контейнере.

## **5.3. ОПОВЕЩЕНИЕ ОБ ОТСУСТВИИ ВОДЫ**

Когда количество воды в резервуаре ниже минимального уровня, на дисплее начнет мигать код ошибки E7 и индикатор отсутствия воды, напоминая о необходимости долить воду в резервуар.

## **5.4. СМЕННЫЙ ФИЛЬТР ТОНКОЙ ОЧИСТКИ**

В комплекте с прибором идет сменный фильтр тонкой очистки.

Фильтр состоит из пяти фильтрационных слоев:

1. Грубый фильтр
2. Мелкочаечистый первый фильтр
3. Ионообменная смола
4. Активированный уголь
5. Мелкочаечистый конечный фильтр

## **ПОЛЬЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФИЛЬТРА**

- Снижает содержание хлора и органики до 90 %.
- Снижает образование накипи за счет снижения карбонатной жесткости.
- Снижает загрязнение металлами, такими как медь, свинец, цинк, кадмий, ртуть.
- Снижает содержание осадка, пестицидов и гербицидов.
- Сохраняет определенные полезные минералы и микроэлементы.

## **ЗАМЕНА ФИЛЬТРА**

В течение примерно 4-6 недель фильтр пропускает через себя 150 л воды. Когда потребуется замена фильтра, будет мигать индикатор (19). Для замены снимите использованный фильтр, установите новый в держатель фильтра. Затяните его по часовой стрелке. Установите держатель с фильтром в резервуар для воды. После замены одновременно нажмите и удерживайте кнопки (11), (14) в течение 3-5 секунд, прозвучит звуковой сигнал. Индикатор (19) погаснет. Прибор готов к работе.

## **ПЕРЕГРЕВ ПРИБОРА**

При длительном непрерывном использовании возможен перегрев прибора. Дождитесь полного остывания корпуса прибора. Отключите, а затем снова включите прибор в сеть. После этого возьмите тонкий предмет, например канцелярскую скрепку, и нажмите кнопку RESET (4), которая находится на задней части прибора.

## **6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

- Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.
- При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.
- Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## 7. КОДЫ ОШИБОК

Код (Ошибка)	Причина	Решение
E0	Ошибка связи.	Замените плату питания или плату дисплея (обратитесь в сервисную службу).
E1	Плата питания не взаимодействует с платой дисплея.	
E4	Выход из строя датчика выходной температуры.	Замените датчик выходной температуры (обратитесь в сервисную службу).
E5	Выход из строя датчика входной температуры.	Замените датчик входной температуры (обратитесь в сервисную службу).
E7	Нет воды или поломка поплавка.	Добавьте воду или замените поплавок.
Дисплей не работает	Нет питания или повреждена печатная плата.	Замените разъем или печатную плату (обратитесь в сервисную службу).
Дисплей работает, но нагрева нет	Вода на выходе имеет комнатную температуру.	Перезапустите прибор с помощью кнопки RESET.
Не работают кнопки «ОбъЕМ», «ТЕМПЕРАТУРА»	Выход из строя печатной платы.	Замените печатную плату или насос (обратитесь в сервисную службу).
Не горит подсветка	Прибор не подключен к сети.	Проверьте подключение прибора к сети.

Прибор не работает	1. Прибор не подключен к сети. 2. Отказ питания. 3. Отсутствует вода в резервуаре. 4. Деэффект печатной платы. 5. Термостат отключен. 6. Засорение каналов для воды. 7. Поломка поплавка в резервуаре.	1. Проверьте подключение прибора к сети. 2. Дождитесь восстановления питания. 3. Проверьте наличие воды в резервуаре. 4. Обратитесь в сервисную службу. 5. Перезапустите прибор с помощью кнопки RESET. 6. Очистите прибор согласно пункту 5. 7. Установите на место поплавок или обратитесь в сервисную службу.
Слабый нагрев	1. Загрязнение прибора. 2. Засорение каналов для воды.	Очистите прибор согласно пункту 5.
Нет нагрева	1. Отказ питания. 2. Не включен нагрев. 3. Температура в термопоте слишком высокая, сработал термостат.	1. Подключите прибор к сети питания. 2. Обратитесь в сервисную службу. 3. Перезапустите прибор с помощью кнопки RESET.
Выход воды из вентиляционного отверстия	Носик прибора засорен накипью.	Очистите прибор согласно пункту 5.
Не работает защита от работы без воды	Заклинивание поплавка в резервуаре.	При помощи щетки очистите резервуар для воды вокруг поплавка. Убедитесь, что поплавок свободно двигается.
Большое количество пара выходит из носика	Заклинивание поплавка в резервуаре.	1. При помощи щетки очистите резервуар для воды вокруг поплавка. Убедитесь, что поплавок свободно двигается. 2. Перезапустите прибор с помощью кнопки RESET.

## **8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Номинальное напряжение: 220-240 В ~50/60 Гц
- Объем: 2,5 л
- Номинальная мощность: 2200-2600 Вт

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:** при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.

## **9. УТИЛИЗАЦИЯ**

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## **10. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки - год, 4 и 5 знаки - месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра



можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytor», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльце 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия.



## **11. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ**

Импортер: ООО «Ларина-Электроникс». Адрес: Россия, 350080, г. Краснодар, ул. Демуса, 14. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## **УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!**

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантитном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
  - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
  - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.
7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

**Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.**

## ҚАЗАҚ

### Құрметті тұтынушы!

**ТМ CENTEK өнімдерін таңдағаныңız үшін рахмет.  
Біз келілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар  
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.**

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ, үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

**БҰЙЫМНЫҢ АРНАЛЫМЫ:** ауыз суды жылыту, қайнату және беруге арналған.

### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Әмбір және денсаулық үшін қауіпті жағдайларға жол бермес үшін, сондай-ақ бұйым мерзімінен бұрын істен шықлас үшін, тәмende көрсетілген ережелерді қатаң ұстануыңыз қажет:

1. Бұйымды пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен мүқият танысып шығыңыз. Осы нұсқаулықты, кассалық, чекті және аспалтың қантамасын сақтаң қойыңыз.
2. Бұйымның нұсқаулыққа сәйкес пайдаланылмауы жарақат алуға ақелуі мүмкін.
3. Бұйымды пайдаланбас бұрын көрсетілген кернеу электрмен қамту желісіндеңі қернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

4. Бұйымның қуат беру бауының, ашасының және корпусының бүлінбегенін тексеріңіз.
5. Бұйым пайдаланылмайтын болса, оны электр қуатын беру розеткасынан сұрыңыз.
6. Металл заттардың қуат беру бауының ашасымен жанасуына жол бермейіз.
7. Бауды үстелдің шетіне және үстел бетіне тигізбеуге тырысының және бұйымды ыстық заттарға жақын қоймаңыз.
8. Бұйымды газ немесе электр конфоркаларының жаңында, сондай-ақ алдын ала қыздырылған пештің қасында пайдаланбаңыз.
9. Қуат беру бауын розеткадан сұрығанда, бауынан емес, ашасынан тартып сұрыңыз. Сақтық шараларын сақтамау электр тогына соғылуға, қысқа түйікталу немесе өртке ақелуі мүмкін.
10. Қуат беру бауы бүлінген жағдайда қауіпті сейілту үшін оны дайындаушы, сервис қызметі немесе осы бағыттағы білікті жұмыскерлер ауыстырыу тиіс.
11. Бұйымды сыртта пайдаланбаңыз.
12. Қыздыру элементтерін бұлдіріп алмау үшін бұйымды су деңгейі төмен болған кезде қоспаңыз.
13. Бұйымды су қыздыру үшін ғана пайдаланыңыз.
14. Резервуарды максималды белгіден асрып толтырмаңыз. Су деңгейі ең төменнің белгігіне жетпей тұрса, бұйымды қоспаңыз.
15. Өрт, электр тогына соғылу немесе жарақат алу зардабынан аулақ болу үшін, бұйымды суға немесе басқа сұйықтың тарға батырманыңыз.
16. Бұйым жұмыс істеп тұрған кезде қолыңызды немесе басқа заттарды бу шығатын жерге тигізбейіз және оны жаппаңыз, күйіл қалмас үшін сұйысының қақлағын ашпаңыз.

- Eгер басқалардың қадағалауында болмаса немесе қауіпсіздік үшін жауапты тұлғадан бұйымды пайдалану жөніндегі нұсқаулықты алмаған болса, бұл бұйымды физикалық, сенсорлық, немесе ақыл-ой қабілеттері тәмен немесе өмірлік тәжірибесі немесе білім жоқ адамдар (соның ішінде балалар) пайдаланбағандары жөн. Балалар бұйыммен ойнамас үшін оларды қадағалау қажет.
- Бұйымның балалардың қолы жетпейтін орнықты және тегіс жерге орнатылғанына көз жеткізіз.
- Бұйымды тек тиісті жалғағышпен бірге пайдаланыңыз.
- Бұйым сыртқы таймермен немесе қашықтан басқарудың өзекі жүйесінен басқарып жұмыс істеуге арналмаған.
- Tасу (тасымалдау), сату-өткізу жөніндегі ерекше шарттар: жоқ.
- Eгер бұйымды басқа адамның пайдалануына бергіңіз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге табыстауыңызды сұраймыз.

#### **НАЗАР!**

- САҚ БОЛЫҢЫЗ: бұйым жұмыс істеп тұрған кезде оның сыртының температурасы жоғары болуы мүмкін. Оның ыстық сыртқы бетіне қол тигізбеніз.
- Бұйымды суға салуға болмайды.
- Ұлғалдың қуат беру бауына, ашасына және электр түйіспелеріне тиқионе жол бермеңіз.

#### **2. БҰЙЫМНЫҢ СИПАТТАМАСЫ**

##### **НЕГІЗГІ СИПАТТАМАЛАРЫ**

- Сұзғы
- Өзін-өзі тазалау функциясы
- Қақтан қорғау

- Қызыл кетуден қорғау
- Суыз қосылудан есепенген қорғау
- Есте сақтау функциясы

#### **БҰЙЫМНЫҢ ҚҰРЫЛЫСЫ**

- Басқару панелі
- Суға арналған резервуар қақпағы
- Суға арналған резервуар
- RESET (бұйымды қайта іске қосу) батырмасы
- Су беретін шумегі
- Бұйым корпусы
- Тамшы жинастын алынбалы тұлтабақ
- Сұзғы
- Сұзғы ұстағышы

#### **БАСҚАРУ ПАНЕЛІ**

- «БАЛАЛАР ТАМАҒЫ» режимінің батырмасы
- Су беру жүйесін бұғаттан шығару батырмасы
- Су қыздыру температурасын таңдау батырмасы
- Порция көлемін балтау батырмасы
- Су беру батырмасы
- Температура индикаторы
- Көлем индикаторы
- Қақты жою қажеттілігінің индикаторы
- Судың таусылу индикаторы
- Сұзғіні ауыстыру көрсеткіші

#### **3. ЖИЫНТЫҚТАМАСЫ**

- Жинақтағы ағынды термопот - 1 дана
- Жете тазалайтын ауыстырмалы сұзғы - 1 дана
- Сұзғы ұстағышы - 1 дана
- Ағызғыш кілт - 1 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана

#### **4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ**

##### **СУ БЕРУДІ БОСАТУ ТҮЙМЕСІ**

Құрылғының құлпын ашу үшін түймені (11) 3-5 секунд басып тұрыңыз. Бұғаттай 10-15 секунд әрекетсіздіктен кейін вездігінен жүреді. Соңдай-ақ, резервуарда су жоқ болса, құлпытау түймесі жанады.

##### **СУ ЖЫЛЫТУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ТАҢДАУ ТҮЙМЕСІ**

Түймені (12) пайдаланып, қажетті су температурасын орнатыңыз: 00 (бөлме температурасындағы су), 45, 55, 65, 75, 85 немесе 100 °C - ауыстыру шеңбер бойынша жүзеге асырылады.

##### **БӨЛШЕКТЕРДІҢ ДЫЫБЫС ДЕНГЕЙІН ОРНАТУ ТҮЙМЕСІ**

Түймелешкіті (13) пайдаланып, қажетті бөлік көлемін орнатыңыз: 000 (порцияны қолмен реттеу), 100, 150, 200, 250, 300, 350 немесе 400 мл. Ауыстыру шеңбер бойымен жүзеге асырылады.

##### **«БАЛА ТАҒАМЫ» РЕЖИМИНІҢ ТҮЙМЕСІ**

Түймені (10) басып ұстап тұрыңыз, дисплейде 40 °C температура мәні жанады және құрылғы суды бере бастайды. Су ағынны тоқтату үшін түймені (10) босатыңыз.

## 5. БҮЙЫМНЫҢ КҮТИМІ

### 5.1. ҚАҚТЫ ЖОЮ ФУНКЦИЯСЫ

Пайдалану барысында бүйымның ішкі бетінде суда болатын минералды заттар жиналуп мүмкін, бұл бүйымның жұмысының тиімділігін төмендетеді және жұмыс істеп тұрған кезінде шу деңгейін арттырады. Термолотта қақ болмаған кезде сусыз қосылудан қорғауда тиімді жұмыс істейді. Қақ мөлшері судың көрсеткіншілігінен байланысты. Қақты жою үшін тиісті құралдарды пайдалану арқылы қақты үнемі жойып отырыңыз. Қаптамадағы немесе сірке сұнының болмашы концентратын пайдалануға болады. Концентратты көбейтуге тырыспаңыз, бұл бүйымның тесілуйіне әкелу мүмкін. Бүйым 10 сағат жұмыс істегеннен кейін, дисплейде бүйымды тазалау қажеттілігін еске салып, қақтан тазарту индикаторы жанады.

1. Бүйым шүмегінің астына ыдыс қойыңыз. Резервуарға суды ең жоғары деңгейге дейін толтырыңыз. Қақты жою процесін бастау үшін батырманы (13) басып, 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз. Бүйым су беруді бастайды.
2. Судың әбден ағуына мүмкіндік беріңіз. Резервуарға қайтадан су құйыңыз.
3. Тазалау әрекеттерін тағы 2-3 рет қайталаңыз.
4. Тазалағаннан кейін қақты жою индикаторы сөнеді.

### 5.2. БҮЙЫМДЫ ТАЗАЛАУ

- Оқтайлы пайдалану үшін бүйымды әр 2-4 апта сайын тазалаңыз.
- Тазаламас бұрын бүйымды электр желісінен ажыратып, әбден сұтының Корпусын ластанған сайын жұмсақ дымықпен шуберекпен тазалап отырыңыз.
- Бүйым корпусын ағып жатқан судың астында ұстауға немесе оны суға салуға, сондай-ақ бүйымды тазалау үшін химиялық жебір немесе

тамаққа тигізуге болмайтын кез келген басқа заттарды пайдалануға тыйым салынады.

- Суға арналған резервуарды қажеттілікке қарай тазалап тұрыңыз. Тамшы жиналының тұптабақты тор ластанған сайын және контейнерде су жиналған сайын тазалаңыз.

### 5.3. СУДЫҢ ТАУСЫЛҒАНЫН ХАБАРЛАУ

Резервуардағы су ең тәменгі деңгейден төмен түскенде дисплейде E7 қате коды мен судың таусылу индикаторы жыпылықтай бастайды, бұл резервуарға су толтыру қажеттілігін еске салады.

### 5.4. ЖЕТЕ ТАЗАЛАЙТЫН АУЫСТЫРМАЛЫ СҰЗГІ

Бүйымның жиынтығында жете тазалайтын ауыстырмалы сұзгі болады. Сұзгі бес сұзгілөшігін қабаттан тұрады:

1. Тұрлайы сұзгі
2. Ұсақ ұяшықты бірінші сұзгі
3. Ион алмасатын шайыр
4. Белсендірілген көмір
5. Ұсақ ұяшықты соңғы сұзгі

### СҰЗГІН ПАЙДАЛАНУДЫҢ ПАЙДАСЫ

- Хлор мен органиканы 90%-ға дейін азайтады.
- Карбонатты көрсеткіті тәмендету арқылы қақ түзілуін азайтады.
- Мыс, қорғасын, мырыш, кадмий, синаян сияқты металдардың жиналудын азайтады.
- Тұнба, пестицидтер және гербицидтер мөлшерін азайтады.
- Белгілі бір пайдалы минералдар мен микрозлементтерді сақтайды.

## СҰЗГІНІ АУЫСТЫРУ

Шамамен 4-6 апта ішінде сұзгіден 150 литр су өтеді.

Сұзгіні ауыстыру қажет болғанда дисплейде (19) индикаторы жыбылықтайтыды. Ауыстыру үшін пайдаланылған сұзгін алып тастап, сұзгі ұстағышқа жаңасын орнатыңыз. Оны сағат тілі бағытымен қатайтыңыз. Сұзгіні ұстағышымен бірге суға арналған резервуарға орнатыңыз. Ауыстырғаннан кейін батырмаларды (11), (14) бір мезгілде басып, 3-5 секунд басып тұрыңыз, сонда дыбыстық сигнал естіледі. (19) индикаторы сөнеді. Бүйым жұмысқа дайын.

## БҮЙЫМНЫҢ ҚЫЗЫП КЕТУІ

Ұзақ үздіксіз пайдалану салдарынан бүйым қызып кетуі мүмкін. Бүйымның корпусы әбден салқындағанша күтіліз. Бүйымды өшіріңіз, содан кейін жепіге қайта қосыңыз. Осыдан кейін кеңе қағаз қыстырышы сияқты жұқа нарсени алып, бүйымның алдыңғы жағындағы RESET (4) батырмасын басыңыз.

## 6. САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

- Сақтау және қайта пайдалану алдында бүйымның барлық белгілерін тазалап, әбден құрғатыңыз. Бүйымды құрғақ желдетілетін жерде жылыту құралдарынан және тікелей күн саулеcинен алыс жерде сақтаңыз.
- Тасымалдау және сақтау кезінде бүйымның бүлінуіне және/немесе қаптаманың бүтіндігінің бұзылуына әкелетін механикалық асерлерге жол бермеңіз.
- Бүйымның қаптамасын су мен басқа сұйықтықтардан сақтаңыз.

## 7. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды көрнеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Көлемі: 2,5 л
- Номиналды құнтысы: 2200-2600 Вт

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін.



## 8. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ, ҚҰРАЛДЫ ҚАДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін аедтегі түрмистық қоқыстардан бөлек қадеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта відеуге арналы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

## 9. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соғын тұтынуышға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан арі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы автор-ландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық немірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша маселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының автор-ландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдана көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178,

VK: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd). «Ларина-Сервис» ЖШК, бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдаудың уйымының атаптамасы: «Moneveyor» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Виенинің сәйкестік сертификаты бар.



## 10. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ОOO «Ларина-Электроникс». Мекенжайы: Ресей, 350080, г. Краснодар, ул. Демуса, 14. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соғын тұтынуышға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінасінен туындаған барлық қаууларды тегін жою бойынша міндеттемені взіне алады.

## КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік көлесі рециклдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
  - үлгінің атасы, оның сериялық немірі, сату күні көрсетілген дайындаудының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманиң мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының екілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын взіне қалдырады.

2. Кепілдік көлесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:
  - пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;

- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды балтауды қамтыймайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апattар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ, сатушы мен дайындаушыға тауелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сыйықтықтардың, жәндіктердің түсі;
- екілетті емес тұлғалардың конструктивті ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты қасиби мақсатта пайдалану (жүктеме түрмистық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес көлмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік жепілерге қосуы;
- бұйымның тәмende санамаланған керек-жарақтарының істен шығыу, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

а) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылар;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-тую, қаптар, бөлдіктер, сәмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тарелкелер, тұғырлар, торлар, вертеллалар, шлангілер, тұтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, ііс сіңіргіштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
  - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспалтар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікте өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынуышының құқықтарына қосынша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бүйімді пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау натижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынуышының және/немесе взге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынуышының және/немесе взге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абаңсызыда арекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бүйімді қабылдау тек таза күйінде усынылады (аспалта азық-түлік, шаш және басқа да ластанулар болмауы тиис).

ՀԱՅԵՐԵՆ

Հարգելի սպառող,  
Ընորհակալություն ընտրության TM CENTEK  
արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն  
աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում  
եք Օգուզգործման կանոնները:

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝

- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում,
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մորթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր ապահովագույնության:

**ՍԱՐԳԻ ՆՊԱՏԱԿԸ** խմելու ջուրը տաքացնելու, եռացնելու և մասուցելու համար:

## 1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻԶՈՅՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումից, ինչպես և այլ Սարքի վաղաժամ խափանումից խուսափելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև թվարկված պայմանները.

1. Սարքը շահագործման համեմատ կազմակերպությունը առաջ ուշադիր ծանոթացեք սույն ձեռնարկին: Պահպանեք այս հրահանգները, ՀԿՄ կտրոնը և սարքի փաթեթավորումը:
  2. Սարքի օպտագործումը ոչ համաձայն հրահանգների, կարող է հանգեցնել տրավամայի:

3. Սարքը օգտագործելուց առաջ համոզվեր, որ սարքին նշված լրատումը համապատասխանում է ճեղ Ելեկտրական ցանցի լրամանը:
  4. Ստուգեք հոսանքի լարը, խրոցակը և սարքի պատյանը՝ աղոյք վկասված չեն:
  5. Եթե դուք սարքը չեք օգտագործում, անշատեք այն հոսանքի ցանցի վարդակից:
  6. Բացառեք մետաղական առարկաների շփումը հոսանքի լրիդ խրոցակի հետ:
  7. Հարց հեռու պահեք սեղանների և սեղանածածկերի եղբերից և սարքը մի տեղադրեք տար մակերեսներին մոտ:
  8. Մի օգտագործեք սարքը գազի կամ Էլեկտրական այրիչներին մոտ, ինչպես նաև տաքացրած շենոցին մոտ:
  9. Էլեկտրական լարը վկարտակից հանելիս պահեք խրոցակից և մի քաշեք լարը: Նախազգուշական միջոցները չկատարելու կարող է հանգեցնել հոսանքահարումների, կարծ միացման կամ հրոբեի:
  10. Եթե հոսանքի լարը վկասված է, վուանգի խուսափելու համար դրա փոխարինումը պետք է կատարվի արտադրողի, սպասարկման ծառայության կամ նմանատիպ որակվորված անձնակազմի կողմից:
  11. Մի օգտագործեք սարքը բացօյթ տարածքում:
  12. Մի միացրեք սարքը, եթե շրի մակարդակը ցածր է, որպեսզի խուսափեք տարացման տարրերի վնասումից:
  13. Սարքը օգտագործեք միան ջուր տարացելու համար:
  14. Մի լցոնեք տարան առավելագույն նշագծից բարձր: Մի միացրեք սարքը, եթե շրի մակարդակը ցածր է նվազագույն նշանից:
  15. Հրդեհից, հոսանքահարվելուց կամ վկասվածքներից խուսափելու համար սարքի որևէ մաս մի ընկույնեք շրի կամ այլ հերուկըների մեջ:

- Սարքը գործարկելիս ծեղթերով մի դիպչեք գուղրշու ելքի վայրին կամ այլ առարկաներով և մի փակեք այն, ինչպես նաև մի բացեք ջրի տարայի կափարիչը այրվածքներից խուսափելու համար:
- Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, օգայական կամ մտակր թույլ ունակություններ ունեցող անձանց (այդ թվում երեխաների) օգտագործման համար, կամ նրանց կենսափորձի կամ գիտելիքների բացակայության դեպքում, եթե նրանք չեն վերահսկվում կամ հրահանգված չեն սարքի օգտագործման մասին իրենց անվտանգության համար պատասխանառու անձի կողմէց: Երեխաները պետք է լինեն հսկողության տակ սարքի հետ խաղալը կամ խելելու համար:
- Համոզվեք, որ սարքը տեղադրված է կայուն և հարթ մակերեսի վրա՝ երեխաների համար անհասանելի վայրում:
- Օգտագործեք սարքը միայն պատշաճ միակցիչով:
- Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաշահով կամ առանձին հեռակառավարման համակարգով աշխատելու համար:
- Տեղափոխման (փոխադրման), իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
- Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել այլ անձի օգտագործման համար, խնդրում ենք փոխանցել այն սույն ծեղանարկի հետ միասին:

#### **ՈՒՆԱՐՈՒԹՅՈՒՆ:**

- ԶԳՈՒՅՑ ԵՂԵԶ. սարքը աշխատելիս առկա մակերեսների շերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի դիպչեք տաք մակերեսներին:
- Սարքը չի կարելի ընկույնել ջրի մեջ:
- Թույլ մի տվեք, որ հոսանքի լարը, խրոցակը և Էլեկտրական կոնտակտները խոնավանան:

#### **2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**

Հիմնական ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ

- Չորիչ (Փիլտր)
- Ինքնամաքրման գործառույթ (Փուլսկցիա)
- Պաշտպանություն եռայով գուղրժախալուց
- Պաշտպանություն գերարքացումից
- Կրկնակի պաշտպանություն առանց ջրի միանալուց
- Հիշողության գործառույթ

#### **ՍԱՐՔԻ ԿԱՐՈՒԹՎԱԾԹԸ**

- Կառավարման վահանակ
- Ջրի տարայի կափարիչ
- Ջրի տարա
- RESET կոճակ (սարքի վերագործարկում)
- Ջրամատակարարման ծորակ
- Սարքի պատյան (կրոպտում)
- Կարիքների հավաքման շարժական սկրտեղ
- Չուել
- Չորիչ պահող

#### **ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՎԱՀԱՆԱԿ**

- «ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՍՆՈՒԽՆԴ» ռեժիմի կոճակ
- Ջրամատակարարման համակարգի արգելաքացման կոճակ
- Ջրի տաքացման շերմաստիճանի ընտրության կոճակ
- Չափարամեջի ծավալի կարգավորման կոճակ
- Ջրամատակարարման կոճակ
- Ջերմաստիճանի ցուցիչ (հնոհիկատոր)
- Ծավալի ցուցիչ
- Նստվածքի հեռացման անհրաժեշտության ցուցիչ
- Ջրի բացակայության ցուցիչ
- Ֆիլտրի փոխարինման ցուցիչ

#### **3. ԿՈՄՊԼԵԿՏԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆ**

- Հոսող թերմոպուր համակցված - 1 հատ
- Թերմ մաքրման շարժական զտիչ -1 հատ
- Ֆիլտրի պահոց - 1 հատ
- Ջրոյացման բանալի - 1 հատ
- Օգտագործողի ծեղանարկ - 1 հատ

#### **4. ԱՇԽԱՏԱՆՁԻ ԿԱՐԳԸ**

ԶԱՐԱՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԲԱՑՄԱՆ ԿՈՃԱԿ

Սեղմեք և պահեք կոճակը (11) 3-5 վայրկյան՝ սարքը պակաղղաբելու համար: Արգելափակումը տեղի է ունենալ ինքնուրույն 10-15 վայրկյան անգործությունից հետո: Բացի այդ, կողպեքի կոճակը կլոսավորվի, եթե բաքում չուր չկա:

ԶՐԻ ԶԵՐՈՒԹՅԱՆ ԶԵՐԱՄԱՏԻՃԱՆԻ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ ԿՈՃԱԿԸ  
Օգտագործելով կոճակը (12) սահմանեք ջրի ցանկալի շերմաստիճանը՝ 00 (ջուր սեխակային շերմաստիճաննում), 45, 55, 65, 75, 85 կամ 100 °C - անջատումն իրականացվում է շոշանագծով:

#### **ՄԱՍԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՐԳԱԿՈՐՄԱՆ ԿՈՃԱԿ**

Օգտագործելով կոճակը (13) սահմանեք չափարամեջի ցանկալի ծավալը՝ 000 (մեխանիկական չափարամեջի կարգավորում), 100, 150, 200, 250, 300, 350 կամ 400 մլ: Անցումը կատարվում է շրջանագծի մեջ:

#### **«ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՍՆՈՒԽՆԴ» ՌԵԺԻՄԻ ԿՈՃԱԿ**

Սեղմեք և պահեք կոճակը (10), Էկրանի վրա կլոսավորվի 40 °C շերմաստիճանը, և սարքը կսկսի ջուր տալ: Ջրի հոսքը դադարեցնելու համար բաց թողեք կոճակը (10):

## 5. ԱԱՐՔԻ ԽՆԱՄՔ

### 5.1. ՆՏՏՎԱԾԹԻ ՀԵՇԱՑՄԱՆ ԳՈՐԾԱԿՈՒՅԹ

Հահագործման ընթացքում ջրի մեջ պարունակվող հասքանյութերը կարող են հավաքվել սարքի ներքին մակերևույթի վրա, ինչը սարքի աշխատանքի ընթացքում նվազեցնում է արդյունավետությունը և մեծացնում աղողուկի մակարդակը: Առանց ջրի միանալուց պաշտպանությունը նույնպես ավելի արդյունավետ է գործում, եթե սարքը մեջ չկան նստվածքներ (դիրտ): Նստվածքի քանակը կախված է ջրի կարծրությունից: Պարբերաբար հեռացնեք նստվածքը՝ օգտագործելով նստվածքը մաքրող համապատասխան միջոցներ: Հետևեք փաթեթավորման վրա և շված արտադրողի ցուցումներին: Կարող եք նաև օգտագործել կիտրոնաթթվի կամ բացահին թույլ կրնցենտրատ: Մի փորձեք կրնցենտրատն ավելի բարձր դարձնել, քանի որ դա կարող է հանգեցնել սարքի արտահոսքի:

Սարքի շահագործումից 10 ժամ անց էկրանին կլուսավորվի նստվածքների հեռացման անհրաժեշտության ցուցիչը՝ իշխեցնելով սարքի մաքրման մասին:

1. Տեղադրեք տարան սարքի ծորակի տակ: Տարան լցրեք ջրով մինչև առավելագույն մակարդակը: Սեղմեք և 3 վայրկյան պահեք (13) կոճակը նստվածքների հեռացման գործնթացը սկսելու համար: Սարքը կվսի ջրամատակարարումը:
2. Թողեք, որ ջրուն ամբողջությամբ հոսի: Տարան նորից լցրեք ջրով:
3. Կրկնեք մաքրման գործողությունները ևս 2-3 անգամ:
4. Մաքրումից հետո նստվածքների հեռացման ցուցիչը կմարի:

### 5.2. ԱԱՐՔԻ ՄԱՔՐՈՒՄ

- Օպտիմալ օգտագործման համար իրականացրեք սարքի մաքրում յուրաքանչյուր 2-4 շաբաթը մեկ:

- Մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից և թողեք, որ այս ամբողջովին սառչի: Սրբեք պատյանը խոնավ, փափուկ կտրորով, հենց տեսնում եք, որ այս աղտոտվել է:
- Արգելվում է պահել սարքի պատյանը ջրի հոսքի տակ կամ ընկումների մեջ, ինչպես նաև սարքը մաքրելու համար օգտագործել ցանկացած քիմիական ագրեսիվ կամ այլ լոյթեր, որում խորհուրդ չի տրվում օգտագործել մննողի հետ շփում ունեցող առարկաների հետ օգտագործելու համար:
- Ըստ անհրաժեշտության մաքրեք ջրի տարան: Սարքեք կարիքների հավաքման սկզբանում մաքրեք՝ ըստ վաղականակի աղտոտվածության և կոնտեներում ջրի կուտակման:

### 5.3. ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ ՃՐԻ ԲԱՑԱԿԱՅՈՒԹՅԱՆ ՍԱՍԻՆ

Երբ տարայի ջրի մակարդակը ցածր է նստվագույն մակարդակից, էկրանի վրա կական առկայացել E7 սխալի կողմը և ջրի բացակայության ցուցիչը՝ իշխեցնելով տարայում շուրջ ավելացնելու անհրաժեշտության մասին:

### 5.4. ԹԵԹՎԿ ՄԱՔՐՄԱՆ ՇԱՐԺԱԿԱՆ ՖԻԼՏՐ

Սարքի հետ հավաքածուում վերառված է թեթև մաքրման շարժական ֆիլտր (զտիչ):

Ֆիլտրը բաղկացած է հինգ ֆիլտրացուղու շերտերից:

1. Կոշու ֆիլտր
2. Մասն ծակոտիհավոր առաջնային ֆիլտր
3. Իոնափոխանակման ինեց
4. Ակտիվացրած ածուխ
5. Մասն ծակոտիհավոր վերջնական ֆիլտր

### ՖԻԼՏՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԱՐԱԿԵԼՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

- Նստվածքները են քրորի և օգագանիկայի պարունակությունը մինչև 90 %:

- Նստվածքները են նստվածքի (դիրտի) ձևավորումը կարբունատային կոշտության նվազեցման հաշվին:
- Նստվածքները են մետաղներով աղտոտումը, այսպիսիք, հիշախիք են պղինձը, կապարը, ցինկը, կաղմինը, սնիկը:
- Նստվածքները են ստվածքի, թունաքիմիկատների և հերթիցիդների պարունակությունը:
- Պահպանում է որոշակի օգտակար հանքային լյուրեր և միկրոլեմնենտներ:

### ՖԻԼՏՐԻ ՓՈԽԱՐԴԻՆՈՒՄ

Մոտավորապես 4-6 շաբաթվա ընթացքում ֆիլտրն իր միջով ալցիկացնում է 150 լիոր ջուր:

Երբ պահանջվում է փոխարինել ֆիլտրը, (19) ցուցիչը էկրանին ալպայծում է: Փոխարինման համար հանեք օգտագործված ֆիլտրը, նորը տեղադրեք ֆիլտրի պահոցում: Զգեք այս ժամանույթի սկարի ուղղությամբ: Տեղադրեք ֆիլտրի պահոցը ջրի տարայի մեջ: Փոխարինումից հետո միաժամանակ սեղմեք և 3-5 վայրկյան պահեք (11), (14) կոճակները, կիսչի ձայնային ազդանշան: (19) ցուցիչը կմարի: Սարքը պատրաստ է շահագործման:

### ՍԱՐԳԻ ԳԵՐԱԿԱՑՈՒՄ

Երկարատև շարունակական օգտագործման դեպքում հնարավոր է սարքի գերտաքացում: Սպասեք, որ սարքի պատյանն ամբողջությամբ սառչի: Անջատեք, ապա սարքը նորից միացնեք ցանցին: Դրանից հետո վերցնեք բարակ առարկա, օրինակ՝ գրասննյակային ամրուցիչ, և սեղմեք RESET (4) կոճակը, որը գտնվում է սարքի առջևի մասում:

### 6. ՊԱՀՊԱՆՈՒՄ և ՏԵՂԱՓՈԽՈՒՄ

- Նախքան պահելը և կրկին շահագործելը, մաքրեք և ամբողջությամբ չորացրեք սարքի բոլոր մասերը: Սարքը

պահեք չոր, օրավիրավող վայրում ջեռուցման սարքերից և արևի ուղիղ ճառագայթըներից հեռու:

- Փոխադրման և պահպանման ժամանակ արգելվում է սարքը ենթարկել մեխանիկական ներգործվարժությունների, որոնց կարող են հանգեցնել սարքի վնասմանը և (կամ) փաթեթավորման ամբողջականության խախտմանը:
- Անհրաժեշտ է պաշտպանել սարքի փաթեթավորումը ջրի և այլ հեղուկների ներթափանցումից:

## 7. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲԼՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Գնահատված լարումը՝ 220–240 Վ ~50/60 Հց
- Ծավալը՝ 2,5 լ
- Գնահատված ձգորությունը՝ 2200–2600 Վտ

**ՈՒՉԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ! Զգուշացեք, օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել:**



## 8. ՇՐՋԱԿԱՆ ՄԻՋԱՎԱՅՐԻ ՊԱՇՏՈԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐՔԻ ՀԱՆԱԾՈՒԾ ՎԵՐԱՄԵԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափուներից և հանձնել էլեկտրոլաբ սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

## 9. ՍԵՐՏԻՒԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱԾԽԵՍՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ծեռնարկում և սպառությունը և պարտադրվում է անվճար հիմնարկով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

Ճեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետազա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերով՝ տարի, 4 և 5 նիշերով՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեր TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd): Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Հարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ՝ +7 (861) 991-05-42:

**Ապրանքը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ:**



## 10. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՍՈՒԹՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ ՕՕԾ Հարինա-Էլեկտրոնից: **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350080, գ. Կրասնոդար, ուլ. Դեմուսա, 14: Հեռ. +7 (861) 2-600-900:

## ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրուկով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը և պարտադրվում է անվճար հիմնարկով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

## ԵՐԱԾԽԵՍՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի ընօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կայքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կտրոնի յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասությունը մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթյութերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհականալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում

- պետք է սարքը օգտագործել ճեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
- հարկավոր է հետևյալ անվանումներին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրող տակ:

- 4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝
  - մեխանիկական վնասվածքներ,
  - սարքի թափանուն մաշվում ժամանակի ընթացքում,
  - օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սիսալ գործողություններ սեփականատիրոշ կողմից,
  - սիսալ տեղադրում, թեռնափոխադրում,
  - թափանուն աղեղներ (կայծակ, հրդեղ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,

- Կողմանակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ըսկնելը սարքի մեջ,
- Վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
- Սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ և պատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը Ելեկտրամատակարարման հեռահաղորդակացական և կարելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
- Ապրանի հետևյալ պարագաների փացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանի ապամոնտաժման հետ՝
  - ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, Ելեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), Ելեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,
  - բ) սպառվող կյուրեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողորակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիյտեր, հոտի կլասիչներ),
- Մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
- Կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախոսմաների պատճառով առաջացած վևասներ:
- Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի համեմուն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:
- Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին ՏՄ CENTEK-ի ապրանի կողմից ուղղակիորեն

կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վևասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանի օգտագործման և տեղադրման կանոններու ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգոյց գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ըստունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

#### **Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:**

## **ENGLISH**

**Dear Customer,**

**Thank You for purchasing a CENTEK brand product.  
We guarantee flawless function of this item, provided  
the guidelines of its operation are observed.**

This device is intended for use in domestic and similar conditions, in particular:

- in kitchen areas for staff in shops, offices and other industrial conditions;
- on agricultural farms;
- clients in hotels, motels and other residential infrastructure;
- in private boarding houses.

**PURPOSE OF THE APPLIANCE:** heating, boiling and dispensing of drinking water.

#### **1. SAFETY PRECAUTIONS**

To avoid situations dangerous to life and health, as well as premature failure of the appliance, it is necessary to strictly observe the following requirements:

1. Please read this manual carefully before using the appliance. Keep this manual, the sales receipt and the appliance packaging.
2. Using the appliance for purposes other than intended may result in injury.
3. Before using the appliance, make sure that the voltage indicated on the appliance matches the voltage in your electrical network.
4. Check the power cord, plug and appliance body for damage.

5. When you are not using the appliance, disconnect it from power supply.
6. Do not allow metal objects to come into contact with the power plug.
7. Keep the power cord away from edges of tables and countertops and do not place the appliance near hot surfaces.
8. Do not use the appliance near gas or electric burners or near a heated oven.
9. When unplugging the power cord from the electric socket, hold the plug and do not pull on the cord. Failure to follow these precautions may result in electric shock, short circuit, or fire.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazardous situations.
11. Do not use the appliance outdoors.
12. Do not operate the appliance when the water level is low to avoid damaging the heating elements.
13. Use the appliance for heating water only.
14. Do not fill the tank above the maximum mark. Do not turn on the appliance if the water level is below the minimum mark.
15. To reduce the risk of fire, electric shock or injury, do not immerse any part of the appliance in water or other liquids.
16. While the appliance is operating, do not touch or cover the steam outlet with your hands or other objects, and do not open the water tank lid to avoid burns.
17. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible

for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

18. Make sure the appliance is installed on a stable and level surface out of the reach of children.
19. Use the appliance only with the correct connector.
20. The appliance is not intended to be operated from an external timer or a separate remote control system.
21. Special conditions for transportation (shipment), sale: none.
22. If you wish to pass the appliance on to another person for use, please pass it on together with these instructions.

#### **ATTENTION!**

- BE CAREFUL: when the appliance is in operation, the temperature of accessible surfaces may be high. Do not touch the hot surfaces.
- Never submerge the appliance in water.
- Do not allow the power cord, plug or electrical contacts to come into contact with moisture.

## **2. OPERATING PROCEDURE**

### **MAIN SPECIFICATIONS**

- Filter
- Self-cleaning function
- Boil-out protection
- Overheating protection
- Double protection against switching on without water
- Memory function

### **APPLIANCE DESCRIPTION**

1. Control Panel
2. Water tank cover
3. Water tank
4. RESET button (for resetting the appliance)
5. Water dispensing spout
6. Appliance housing
7. Removable drip tray
8. Filter
9. Filter holder

### **CONTROL PANEL**

10. BABY FOOD Mode Button
11. Water supply system unlock button
12. Water heating temperature selection button
13. Portion volume setting button
14. Water supply button
15. Temperature indicator
16. Volume indicator
17. Descaling indicator
18. No water indicator
19. Filter replacement indicator

### **3. SCOPE OF SUPPLY**

- Thermo pot, complete - 1 pc.
- Replacement fine filter - 1 pc.
- Filter holder - 1 pc.

- Reset key - 1 pc.
- User Manual - 1 pc.

## 4. OPERATION

### WATER SUPPLY SYSTEM UNLOCK BUTTON

Press and hold the button (11) for 3-5 seconds to unlock the device. The device will lock automatically after 10-15 seconds of inactivity. The lock button will also light if there is no water in the tank.

### WATER HEATING TEMPERATURE SELECTION BUTTON

Use the button (12) to set the desired water temperature: 00 (room temperature water), 45, 55, 65, 75, 85 or 100 °C – switching is carried out in a circle.

### PORTION VOLUME SETTING BUTTON

Use the button (13) to set the desired portion volume: 000 (manual portion adjustment), 100, 150, 200, 250, 300, 350 or 400 ml. Switching is carried out in a circle.

### BABY FOOD mode button

Press and hold the button (10), the temperature value 40 °C will light up on the display, the device will start dispensing water. To stop dispensing water, release the button (10).

## 5. MAINTENANCE

### 5.1. DESCALING FUNCTION

During operation, minerals contained in the water may be deposited on the inner surface of the appliance, which reduces efficiency and increases

the noise level during operation. The dry-start protection also works more effectively if the appliance is scale-free. The amount of scale depends on the hardness of the water. Remove scale regularly using appropriate scale removers. Follow the manufacturer's instructions on the packaging. You can also use a weak concentrate of citric acid or vinegar. Do not try to increase the concentration, as this may cause the appliance to leak.

After 10 hours of use, the descaling indicator will light up on the display, reminding you to clean the appliance.

1. Place a container under the spout of the appliance. Fill the tank with water to the maximum level. Press and hold the button (13) for 3 seconds to start the descaling process. The appliance will start dispensing water.
2. Allow the water to drain completely. Refill the reservoir with water.
3. Repeat the cleaning steps 2-3 more times.
4. After cleaning, the descaling indicator will go out.

### 5.2. CLEANING THE APPLIANCE

- For optimal use, clean the appliance every 2-4 weeks.
- Before cleaning, unplug the appliance and allow it to cool completely. Wipe the housing with a damp soft cloth as it gets dirty.
- It is not allowed to place the appliance body under running water or immerse it in water, or to use any chemically aggressive or other substances not recommended for use with items that come into contact with food to clean the appliance.
- Clean the water tank as needed. Clean the drip tray as the grill gets dirty and water accumulates in the container.

### 5.3. EMPTY TANK ALERT

When the water level in the tank is below the minimum level, the error code E7 and the low water indicator will flash on the display, reminding you to add water to the tank.

### 5.4. REPLACEABLE FINE FILTER

The appliance comes with a replaceable fine filter.

The filter consists of five filtration layers:

1. Coarse filter
2. Fine mesh first filter
3. Ion exchange resin
4. Activated carbon
5. Fine mesh final filter

### BENEFITS OF USING THE FILTER

- Reduces chlorine and organic content by up to 90%.
- Reduces scale formation by reducing carbonate hardness.
- Reduces metal contamination such as copper, lead, zinc, cadmium, mercury.
- Reduces sediment, pesticide and herbicide content.
- Preserves certain beneficial minerals and trace elements.

### FILTER REPLACEMENT

Over the course of approximately 4-6 weeks, the filter passes 150 liters of water through itself.

When the filter needs to be replaced, the (19) indicator will flash on the display. To replace, remove the used filter and install a new one into the filter holder. Tighten it clockwise. Install the holder with the filter into the

water tank. After replacement, simultaneously press and hold buttons (11), (14) for 3-5 seconds, a beep will sound. The (19) indicator will go out. The appliance is ready for use.

#### OVERHEATING PROTECTION

The appliance may overheat during prolonged continuous use. Wait until the appliance body has cooled down completely. Turn off the appliance and then turn it back on. Then take a thin object, such as a paper clip, and press the RESET button (4), which is located on the front of the appliance.

#### 6. STORAGE AND TRANSPORTATION

- Before storage and continued operation, clean and dry all parts of the appliance completely. Store the appliance in a dry, ventilated place away from heating appliances and direct sunlight.
- During transportation and storage, it is prohibited to expose the appliance to mechanical impacts that may result in damage to the appliance and/or violation of the integrity of the packaging.
- It is necessary to protect the appliance's packaging from water and other liquids.

#### 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Rated voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Volume: 2.5 L
- Nominal power rating: 2200-2600 W

**ATTENTION! BE CAREFUL:** while operation appliance surface can be high.

#### 8. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

#### 9. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity.



#### 10. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

**Imported to EAEU by:** LLC Larina-Electronics. **Address:** Russia, 350080 Krasnodar, ul. Demusa, 14. Phone: +7 (861) 2-600-900.



#### DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

#### GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.
- 3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
- 4. The guarantee does not apply in the following cases:
  - mechanical damage;
  - normal wear of the appliance;
  - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;

- improper installation or transportation;
  - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
  - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
  - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
  - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
  - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
    - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
    - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
  - for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
  - for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.
5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.
6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

Гаранттыйн талон / Кепілдік талоны /  
Бршгүйрәжілық қутияны / Warranty certificate №

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гаранттыйн талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыңыз!** Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды галап етіңіз.

**Пісашпурлар!** Қашшаппанаң үшіншіншілік қынғылұстарыңыз.

**Attention!** Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full.

The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Изделие / Бұйым /  
Шыныштар / Product

Модель / Улғы /  
Штпч / Model

Серийный номер / Serial number /  
Штпчшінші һашиш / Сериялық нөмірі

Дата продажи / Сату күні /  
Date of sale / Ҷибшаппраң шишишің

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /  
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /  
Сатушы-фирма толтырады / Қышыншыл Еңбекшілік ұсынушылар



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ /  
ШЫНЫШТАР / PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ /  
ШТПЧ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ШТПЧШ / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНИ / ЧИБДІЛГЕН ШЛУШАҢЧ / DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ЧИГІНДІЛ СҮЧЕГІН-ӘЗІЛҮС / VENDOR

M. П.

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманның мекенжайы / Қыбдашты ұсынтылашты / Seller's address  
Пәндерлілік қаржының тишилдештес жағдайы / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Э. және телефоны /  
Диптих шабудындағы нұжидатындағы тұлғанының телефону /  
Full name and phone number of the buyer

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра /  
Осы жыртылмалы купондарды бүйімға жөндеу жүргізетін сервис орталығының  
екілі толтырады / Әмбапасың қаржысындағы қаржының ширинаға қарағанда  
ишишшілдік қаржының үшінкүштегінде / These tear-off coupons are filled  
in by a representative of the service center



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ҰСЫНУЛГАЩЫ / TYPE OF REPAIR

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУ ТУСКЕН КУНІ / ҰСЫНУЛГАЩЫ  
СҮЛГІЛІКТЕШІШІЛІК / DATE OF RECEIPT

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КУНІ / ҰСЫНУЛГАЩЫ / RELEASE DATE

М. П.



[WWW.CENTEK.RU](http://WWW.CENTEK.RU)